

Znak sprawy: **O.OZP.260.136.6.2022**

UMOWA ZP/ (Projektowe Postanowienia Umowy)

zawarta w dniu2022 r. w Warszawie, pomiędzy:

Narodowym Instytutem Zdrowia Publicznego PZH - Państwowym Instytutem Badawczym, wpisanym do Krajowego Rejestru Sądowego prowadzonego przez Sąd Rejonowy dla m. st. Warszawy XIII Wydział Gospodarczy pod numerem KRS 0000069210, z siedzibą w Warszawie, adres:
ul. Chocimska 24, 00-791 Warszawa, numer NIP 5250008732, Regon 000288461, w imieniu i na rzecz którego działa:

.....
, zwanym dalej „Zamawiającym”

a

.....wpisanym do Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem KRS, NIP,

REGON....., w imieniu i na rzecz którego działa:

..... **zwanym dalej „Wykonawcą”**.

Zamawiający i Wykonawca zwani są również w dalszej części Umowy łącznie „Stronami”, a każdy osobno „Stroną”.

w wyniku postępowania o udzielenie zamówienia publicznego prowadzonego na podstawie 11 ust 5 pkt 1 ustawy Ustawy z dnia 11 września 2019 r. Prawo zamówień publicznych (dalej “ustawa Pzp”).

§ 1

PRZEDMIOT UMOWY

1. Przedmiotem umowy jest:

- 1) jednorazowa dostawa przez Wykonawcę na rzecz Zamawiającego odczynników których szczegółowy rodzaj, asortyment i ceny jednostkowe określa formularz oferty Wykonawcy, stanowiący Załącznik nr 1 do niniejszej Umowy, dalej zwanych „odczynnikami” oraz
- 2) Wykonawca obowiązany jest wdrożyć i skalibrować odczynniki, o których mowa w ust. 1 poprzez wgranie i skonfigurowanie automatycznego systemu konstrukcji bibliotek do sekwencjonowania z wykorzystaniem odczynników, o których mowa w pkt. 1) i automatycznych stacji pipetującej Eppendorf epMotion 5075 będącej na wyposażeniu Zamawiającego, dalej zwanego „Wdrożeniem”.

zwane dalej łącznie „*Przedmiotem zamówienia*”.

2. Wykonawca oświadcza, że:

- 1) dostarczane odczynniki posiadają wszystkie wymagane dokumenty dopuszczające do obrotu i

stosowania na terenie Polski w tym także, jeżeli dotyczy, dokumenty dopuszczające do obrotu i stosowania w terenie Polski, zgodnie z ustawą *o wyrobach medycznych* z dnia 7 kwietnia 2022 r. (Dz.U.2022 poz. 974),

- 2) Wykonawca oświadcza, iż Wdrożenie nie naruszy jakichkolwiek praw, w tym w szczególności majątkowych praw autorskich przysługujących osobom trzecim.
3. Strony ustalają, że opakowania jednostkowe oraz zbiorcze dostarczanych odczynników będą oznaczone zgodnie z obowiązującymi w tym zakresie w Polsce przepisami prawa powszechnie obowiązującego.
4. Wykonawca oświadcza, że dostarczane odczynniki, o których mowa w ust. 1 są dobrej jakości oraz, że są wolne od wad prawnych i fizycznych.
5. Zamawiający nie dopuszcza dostawy częściowej odczynników.
6. Wykonawca obowiązany jest zrealizować przedmiot zamówienia zgodnie z postanowieniami Umowy wraz z załącznikami do niej, stanowiącymi jej integralną część.

§ 2

WARTOŚĆ UMOWY

1. Strony uzgadniają, że z tytułu należytego wykonania całości Przedmiotu umowy, o którym mowa w § 1 ust 1 pkt 1 i 2 Zamawiający wypłaci Wykonawcy łączne i maksymalne wynagrodzenie w wysokości:zł. netto (słownie:00/100) plus % VAT tj. zł. brutto (słownie: 00/100).
2. Wartość umowy obliczono przy zastosowaniu cen jednostkowych określonych w formularzu ofertowym. Wynagrodzenie Wykonawcy nie może przekroczyć wartości maksymalnej wskazanej w ust. 1.
3. Podana w ust. 1 kwota obejmuje całość wynagrodzenia Wykonawcy z tytułu należytego wykonania przedmiotu zamówienia, w tym koszty dostawy, opakowania, ubezpieczenia, Wdrożenia i wszelkie pozostałe koszty związane z realizacją przedmiotu zamówienia.
4. Faktura VAT za należyte wykonanie przedmiotu umowy zostanie wystawiona przez Wykonawcę po zrealizowanej dostawie zamówionych odczynników oraz dokonaniem Wdrożenia potwierdzonych podpisaniem przez obie Strony protokołu odbioru, o którym mowa w § 4 Umowy, zawierającego m.in. zestawienie ilościowe dostarczonych odczynników.
5. Powyższe postanowienia nie wyłączają obowiązku Zamawiającego, określonego w art. 4 ust.1 Ustawy z dnia 9 listopada 2018 r. o elektronicznym fakturowaniu w zamówieniach publicznych, koncesjach na roboty budowlane lub usługi oraz partnerstwie publiczno- prawnym.
6. W przypadku wprowadzenia zmiany stawki podatku VAT od towarów i usług, dokonanej w oparciu o zmianę przepisów prawa powszechnie obowiązującego, zmianie ulega wyłącznie cena jednostkowa brutto, zaś cena jednostkowa netto pozostaje bez zmian.

§ 3

DOSTAWA i WDROŻENIE

1. Wykonawca zobowiązany jest do:
 - 1) dostarczenia Zamawiającemu zamówionych odczynników jednorazowo w terminie 4 tygodni od

dnia zawarcia niniejszej umowy oraz

- 2) Wdrożenia nastąpi w terminie od dnia zawarcia niniejszej umowy
2. Wykonawca zobowiązuje się dostarczyć odczynniki do siedziby Zamawiającego: ul. Chocimska 24 00-791 Warszawa.
 3. Jednocześnie brak takiego potwierdzenia nie wpływa na termin realizacji Przedmiotu Umowy, o którym mowa w ust. 1.
 4. Osobami uprawnionymi do roboczych kontaktów pomiędzy Stronami oraz upoważnionymi do podpisywania protokołów odbiorów są:
 - a) Ze strony Zamawiającego:, numer tel., adres email :, (bądź pisemnie upoważniony pracownik Zamawiającego),
 - b) Ze strony Wykonawcy:, numer tel., adres email :,
 5. Opakowanie jednostkowe dostarczonych odczynników winno zawierać datę produkcji, termin ważności, numer serii, nazwę producenta, znak CE, instrukcje dotyczące magazynowania i przechowywania w języku polskim.

§ 4

Odbiór wykonanego przedmiotu zamówienia

1. Zamawiający wymaga aby Wykonawca po wykonaniu dostawy oraz wdrożenia wystawił protokół odbioru i przedstawił go Zamawiającemu do akceptacji. Wzór protokołu odbioru stanowi załącznik nr 3 do niniejszej Umowy.
2. W przypadku podpisania przez Zamawiającego protokołu odbioru z zastrzeżeniami lub wadami wskazującymi, w jakim zakresie dostawa odczynników lub Wdrożenie nie zostały wykonane lub zostały wykonane nienależycie, Wykonawca w terminie nieprzekraczającym 7 (siedmiu) dni kalendarzowych od podpisania protokołu odbioru udzieli stosownych wyjaśnień lub uwzględni wniesione przez Zamawiającego zastrzeżenia - brak złożenia wyjaśnień w powyższym terminie jest jednoznaczny z uwzględnieniem zastrzeżeń Zamawiającego. W przypadku złożenia wyjaśnień przez Wykonawcę, Zamawiający zapozna się z nimi oraz dokona ich oceny poprzez ich uznanie lub nie - decyzja Zamawiającego w tym zakresie jest ostateczna. W przypadku odmowy podpisania protokołu z zastrzeżeniami przez Wykonawcę, Zamawiający podpisze protokół z zastrzeżeniami jednostronnie, co nie zwalnia Wykonawcy z obowiązku wystawienia i dostarczenia Zamawiającemu faktury VAT.
3. Podpisanie przez Zamawiającego protokołu odbioru bez zastrzeżeń lub z zastrzeżeniami stanowi podstawę do wystawienia przez Wykonawcę faktury VAT z uwzględnieniem postanowienia ust. 5.
4. Protokół odbioru Wykonawca obowiązany jest wystawić w terminie 3 dni od dnia zrealizowania dostawy oraz Wdrożenia.
5. Jeżeli Zamawiający przyjmie dostawę odczynników lub Wdrożenie z zastrzeżeniami wskazanymi w protokole odbioru, wówczas wynagrodzenie ulegnie obniżeniu proporcjonalnie do zakresu wadliwości dostarczonych odczynników lub Wdrożenia. W takim wypadku Wykonawca wystawi fakturę VAT na kwotę wynikającą z podpisanego przez Zamawiającego protokołu odbioru.
6. Niezależnie od obniżenia wynagrodzenia w sytuacji, o której mowa w ust. 5, Zamawiającemu przysługuje prawo do naliczenia kar umownych określonych w § 7 Umowy.

7. W przypadku odebrania przez Zamawiającego bez zastrzeżeń dostarczonych odczynników oraz Wdrożenia, zgodnie z postanowieniem ust. 1 (podpisanie protokołu odbioru przez Zamawiającego bez zastrzeżeń), Strony uznają, iż całość przedmiotu zamówienia została przez Zamawiającego wykonana należycie i bez zastrzeżeń.

§ 5

GWARANCJA

1. Zamawiający zastrzega, że dostarczone przez Wykonawcę odczynniki muszą mieć określoną datę końca okresu przydatności do stosowania, nie krótszą niż wskazana w ust. 2.
2. Okres przydatności do stosowania dostarczonych odczynników nie może być krótszy niż 3 m-ce liczony od dnia dostawy.
3. Wykonawca udziela Zamawiającemu gwarancji na okres **3 (trzy) miesięcy**, liczony od dnia dostawy do Zamawiającego, że dostarczone odczynniki są dobrej jakości i wolne od wad. W przypadku stwierdzenia braków ilościowych lub wad jakościowych dostarczonych odczynników lub wad Wdrożenia w okresie gwarancyjnym Zamawiający niezwłocznie powiadomi o tym Wykonawcę, który rozpatrzy reklamację dotyczącą:
 - 1) braków ilościowych w terminie 72 (siedemdziesięciu dwóch) godzin,
 - 2) wad jakościowych w terminie 7 (siedmiu) dni roboczych.
4. Dostarczenie odczynników lub Wdrożenia wolnego od wad nastąpi na koszt i ryzyko Wykonawcy.
5. Reklamacje zgłaszane będą przez Zamawiającego pisemnie, niezwłocznie po ich stwierdzeniu.
6. Wykonawca zobowiązany jest do niezwłocznej wymiany wadliwych odczynników na wolne od wad na własny koszt w terminie do **15 dni roboczych** od chwili zgłoszenia reklamacji przez Zamawiającego. Jeżeli wyznaczony termin wymiany jest świętem lub dniem ustawowo wolnym od pracy wymiana zostanie zrealizowana pierwszego dnia roboczego następującego po wyznaczonym dniu będącym świętem lub dniem ustawowo wolnym od pracy.
7. W przypadku, gdy Wykonawca kwestionuje zasadność zgłoszonej przez Zamawiającego reklamacji, Wykonawca ma obowiązek przeprowadzić postępowanie wyjaśniające trwające maksymalnie do 7 (siedmiu) dni od dnia otrzymania reklamacji. Zamawiający w takim przypadku zastrzega sobie prawo dokonania zakupu odczynników od innego dostawcy w ilości i asortymencie takim jak towar dostarczony przez Wykonawcę uznany przez Zamawiającego za wadliwy.
8. W razie odrzucenia przez Wykonawcę reklamacji dotyczącej zgłoszonych wad, Zamawiający może zażądać przeprowadzenia ekspertyzy przez właściwego rzeczoznawcę.
9. Jeżeli reklamacja Zamawiającego okaże się uzasadniona, koszty związane z przeprowadzeniem ekspertyzy ponosi Wykonawca. Ponadto, Wykonawca zobowiązany jest do zwrotu Zamawiającemu różnicy pomiędzy ceną zakupu dokonanego przez Zamawiającego w trybie ust. 7 powyżej, a ceną ofertową Wykonawcy. Kwota odpowiadająca wysokości tej różnicy zostanie wypłacona Zamawiającemu przez Wykonawcę poprzez wystawienie noty obciążeniowej wraz z terminem zapłaty ze wskazaniem tytułu obciążenia. Na wniosek Wykonawcy zostaną mu udostępnione niezbędne dokumenty dotyczące przedmiotowego zakupu.
10. Uprawnienia przysługujące Zamawiającemu z tytułu gwarancji nie wyłączają ani nie ograniczają

uprawnień z tytułu rękojmi.

§ 6

KARY UMOWNE

1. W przypadku nieterminowej realizacji przedmiotu zamówienia Zamawiający ma prawo do naliczania kar umownych w wysokości 1 % wartości wynagrodzenia brutto, o którym mowa w § 2 ust. 1 za każdy dzień zwłoki w terminie realizacji przedmiotu zamówienia.
2. W przypadku odstąpienia od umowy lub rozwiązania umowy z winy Wykonawcy, Wykonawca zapłaci Zamawiającemu karę umowną w wysokości 20% wartości wynagrodzenia brutto, o którym mowa w § 2 ust. 1 umowy.
3. Zamawiający zastrzega sobie prawo zmniejszenia wynagrodzenia za realizację przedmiotu zamówienia, potrącając kwotę kar umownych wyliczoną zgodnie z postanowieniami ust. 1 – 3 bezpośrednio z faktury, wystawionej przez Wykonawcę, na co Wykonawca wyraża zgodę. Powstała należność, wynikająca z naliczonej kary umownej będzie potrącana z faktury po uprzednim pisemnym poinformowaniu Wykonawcy o nałożonej karze i jej wysokości określającym termin zapłaty nałożonej kary umownej.
4. W przypadku gdy szkoda przewyższy wysokość kar umownych Zamawiającemu przysługuje prawo dochodzenia odszkodowania na zasadach ogólnych.

§8

ZMIANA UMOWY

1. Zmiana postanowień zawartej umowy może nastąpić wyłącznie za zgodą obu stron wyrażoną na piśmie pod rygorem nieważności takiej zmiany.
2. Zamawiający przewiduje możliwość zmiany Umowy w sprawie udzielenia zamówienia publicznego w przypadku:
 - a) zmiany sposobu realizacji usługi, z zastrzeżeniem, że nie spowoduje ona zmiany cen oraz, że maksymalne wynagrodzenie Wykonawcy nie ulegnie zmianie;
 - b) gdy nastąpi konieczność zmian w terminach realizacji zamówienia określonych w umowie o udzielenie zamówienia publicznego, spowodowanych obiektywnymi czynnikami wynikającymi z potrzeb Zamawiającego lub czynnikami niezależnymi od Wykonawcy, w wyniku których zrealizowanie przedmiotu zamówienia nie będzie możliwe w określonym terminie, z zastrzeżeniem, że maksymalne wynagrodzenie Wykonawcy, nie ulegną zmianie a ww. przesunięcie terminu będzie ustalone proporcjonalnie do ww. potrzeb Zamawiającego lub czynnika niezależnego od Wykonawcy uniemożliwiających terminową realizację zamówienia. Ww. zmiany wymaga poinformowania drugiej strony o ww. zmianie w formie pisemnej pod rygorem nieważności i wyrażenia zgody przez Zamawiającego na dokonanie tej zmiany;
 - c) zmiany warunków i sposobu płatności wynagrodzenia bez zmiany maksymalnego wynagrodzenia Wykonawcy. Zmiana wymaga wystąpienia drugiej strony o jej dokonaniu i podpisania aneksu do umowy;
 - d) możliwości zastosowania nowszych i korzystniejszych dla Zamawiającego rozwiązań, niż te istniejące w chwili podpisania umowy, bez zmiany w maksymalnego wynagrodzenia Wykonawcy. Jako korzystniejsze dla Zamawiającego należy traktować rozwiązania

odpowiadające wymaganiom Zamawiającego w większym stopniu z punktu widzenia jakości, wydajności świadczonych usług. Zmiana wymaga przeprowadzenia procedury, o której mowa w pkt. 2);

- e) w przypadku wystąpienia w trakcie realizacji umowy wydarzeń noszących znamiona „siły wyższej” rozumianej jako wydarzenie zewnętrzne, nieprzewidywane i poza kontrolą stron niniejszej umowy, którego skutkiem nie można zapobiec, występujące po podpisaniu umowy, a powodujące niemożność wywiązania się z umowy w jej obecnym brzmieniu, strony umowy niezwłocznie po ustaleniu przyczyn uniemożliwiających prawidłową realizację umowy, protokolarnie ocenią skutki jakie dla wykonania umowy miała siła wyższa i poprzez sporządzenie aneksu do umowy zmienią treść umowy w zakresie w jakim wystąpienie siły wyższej wpłynęło na obowiązki Wykonawcy i Zamawiającego wynikające z treści umowy.
3. Dopuszczalne są również nieistotne zmiany postanowień umowy w stosunku do treści oferty na podstawie której wyłoniono Wykonawcę.

§ 9

ODSTĄPIENIE OD UMOWY

1. Zamawiającemu przysługuje prawo do odstąpienia od umowy w terminie 30 dni od powzięcia wiadomości o zdarzeniu stanowiącym podstawę odstąpienia, w szczególności w sytuacji gdy:
 - a) zostanie zgłoszona likwidacja Wykonawcy,
 - b) zostanie wydany nakaz zajęcia majątku Wykonawcy,
 - c) Wykonawca pozostaje w zwłoce w wykonaniu umowy tak dalece, że nie jest prawdopodobne, żeby zdołał je ukończyć w czasie umówionym – bez wyznaczania przez Zamawiającego dodatkowego terminu lub Wykonawca nie dostarczył zamówionego asortymentu w wyznaczonym terminie.
2. Odstąpienie od umowy następuje w formie pisemnej pod rygorem nieważności. Przed złożeniem oświadczenia o odstąpieniu od Umowy Zamawiający obowiązany jest poinformować pisemnie Wykonawcę o zaistnieniu okoliczności upoważniających do odstąpienia od Umowy.

§ 10

Klauzula informacyjna

Zgodnie z art. 13 ust. 1 i ust. 2 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych osobowych) (Dz. Urz. UE L 119 z 4.05.2016, str. 1), zwanego dalej „RODO”, informuję, iż:

1. administratorem Pani/Pana danych osobowych jest Narodowy Instytut Zdrowia Publicznego PZH- Państwowy Instytut Badawczy, ul. Chocimska 24, 00-791 Warszawa;
2. z Inspektorem Ochrony Danych w Narodowym Instytucie Zdrowia Publicznego PZH- Państwowym Instytucie Badawczym, ul. Chocimska 24, 00-791 Warszawa może Pani/Pan skontaktować się poprzez kontakt mailowy – iod@pzh.gov.pl, telefoniczny – 22 542 13 89;

3. Pani/Pana dane osobowe przetwarzane będą w celu realizacji projektu „Przeprowadzenie akcji edukacyjno-informacyjnej w ramach programu polityki zdrowotnej pn. Pilotażowy program profilaktyki nowotworów wątroby poprzez wczesne wykrywanie przewlekłych zakażeń HCV i HBV u dorosłych mieszkańców Polski” współfinansowanego ze środków Europejskiego Funduszu Społecznego w ramach Programu Operacyjnego Wiedza Edukacja Rozwój na lata 2014-2020 działanie 5.1 Programy profilaktyczne, na podstawie art. 6 ust. 1 lit. e i c Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych), tj. przetwarzanie jest niezbędne do wykonania zadania realizowanego w interesie publicznym oraz do wypełnienia obowiązku prawnego ciążącego na administratorze oraz celów monitoringu, kontroli i ewaluacji realizowanego zadania przez Ministra Zdrowia.
4. Pani/Pana dane osobowe nie będą przekazywane do państwa trzeciego/organizacji międzynarodowej;
5. Pani/Pana dane osobowe będą przechowywane przez okres realizacji Projektu oraz prowadzenia analizy jego efektywności;
6. posiada Pani/Pan prawo dostępu do treści swoich danych oraz prawo ich sprostowania, usunięcia, ograniczenia przetwarzania, prawo do przenoszenia danych, prawo wniesienia sprzeciwu, prawo do cofnięcia zgody w dowolnym momencie bez wpływu na zgodność z prawem przetwarzania (jeżeli przetwarzanie odbywa się na podstawie zgody), którego dokonano na podstawie zgody przed jej cofnięciem;
7. ma Pani/Pan prawo wniesienia skargi do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych, gdy uzna Pani/Pan, iż przetwarzanie danych osobowych Pani/Pana dotyczących narusza przepisy RODO;
8. Pani/Pana dane nie będą przetwarzane w sposób zautomatyzowany, w tym również w formie profilowania.

§ 12

POSTANOWIENIA KOŃCOWE

1. W przypadku wystąpienia osób trzecich przeciwko Zamawiającemu z roszczeniami z tytułu znaku towarowego lub praw patentowych dotyczących przedmiotu umowy, odpowiedzialność z tego tytułu ponosi Wykonawca.
2. Wszelkie spory między Stronami, wynikłe w związku albo na podstawie niniejszej umowy, których nie da się rozstrzygnąć polubownie, będą rozstrzygane przez Sąd Powszechny miejscowo właściwy dla siedziby Zamawiającego.
3. Wykonawca nie może przenosić na osoby trzecie praw i obowiązków wynikających z niniejszej Umowy bez zgody Zamawiającego wyrażonej pod rygorem nieważności na piśmie.
4. Wykonawca zobowiązuje się do zawarcia z Zamawiającym, w przypadku wskazania takiej konieczności przez Zamawiającego, umowy o powierzenie przetwarzania danych osobowych w terminie i na warunkach wskazanych przez Zamawiającego. Odmowa zawarcia takiej umowy przez Wykonawcę, uprawnia Zamawiającego do rozwiązania niniejszej umowy w trybie natychmiastowym z winy Wykonawcy.
5. W sprawach nieuregulowanych umową zastosowanie mają przepisy ustawy Prawo zamówień publicznych,

Kodeksu cywilnego oraz inne powszechnie obowiązujące uregulowania dotyczące przedmiotu umowy.

6. Umowę sporządzono w 3 (trzech) jednobrzmiących egzemplarzach, jeden egzemplarz dla Wykonawcy oraz dwa egzemplarze dla Zamawiającego.
7. Załączone do niniejszej umowy załączniki stanowią jej integralną część.

Załączniki do Umowy:

Załącznik nr 1 – formularz ofertowy/raport oferty

Załącznik nr 3 – wzór protokołu odbioru.

ZAMAWIAJĄCY

WYKONAWCA

Załącznik nr 1 do Umowy

formularz ofertowy/raport oferty



Załącznik nr 3 do Umowy

Warszawa, dnia

(WZÓR)

PROTOKÓŁ ODBIORU NR

Zgodnie z umową nr zawartą w Warszawie w dniu pomiędzy: Narodowym Instytutem Zdrowia Publicznego PZH- Państwowym Instytutem Badawczym, ul. Chocimska 24, 00-791 Warszawa (Zamawiający), a, ul. (Wykonawca), w dniu odebrano następujące dostawy obejmujące *(wpisać nazwy dostarczonych odczynników oraz ilość)*:

.....
.....
.....

UWAGI:

.....
.....



.....
.....

Zamawiający nie wnosi zastrzeżeń co do zakresu, jakości i terminowości wykonanych dostaw. *
Zamawiający wnosi następujące zastrzeżenia*:

.....
.....
.....

w dniu odebrano Wdrożenie :

.....
.....
.....

UWAGI:

.....
.....
.....
.....

Zamawiający nie wnosi zastrzeżeń co do zakresu, jakości i terminowości wykonanego wdrożenia. *
Zamawiający wnosi następujące zastrzeżenia*:

.....
.....
.....

*- niepotrzebne skreślić

W imieniu Zamawiającego:

W imieniu Wykonawcy: